En poursuivant votre navigation sur ce site, vous acceptez l'utilisation de cookies permettant de vous proposer des services et offres adaptés à vos centres d'intérêt. En savoir plus et gérer ces paramètres
Fermer ×

"J'ai été migrant": j'ai quitté l'Égypte à 9 ans. Migrer pendant l'enfance est irréparable

Publié le 12-09-2015 à 09h06 - Modifié à 13h45
Temps de lecture : 3 minutes
9 réactions | 24870 lu



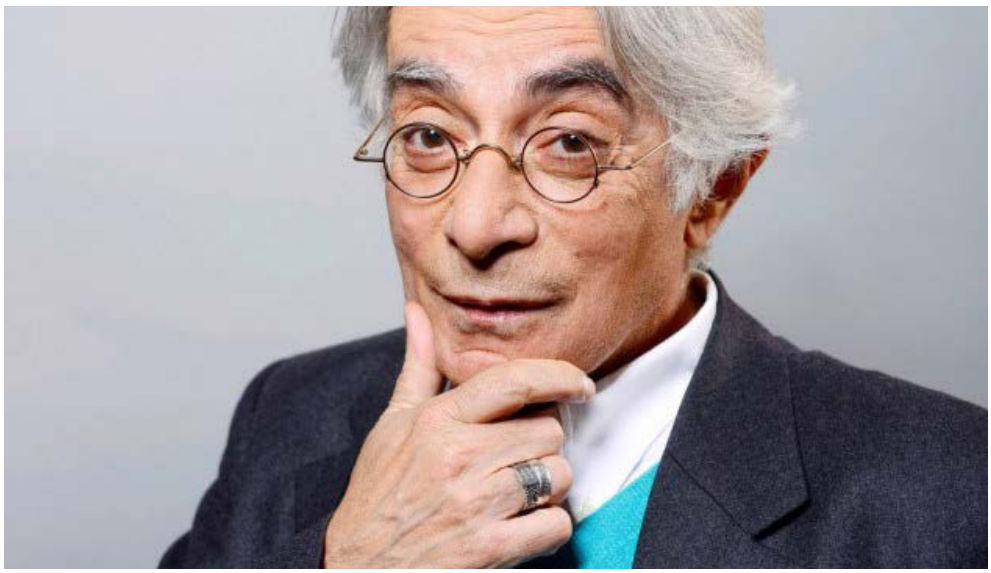
Par **Tobie Nathan**
Psychanalyste, écrivain

Sélectionné par le Nouvel Obs

LE PLUS. Ce sont des écrivains, des cinéastes, des parlementaires ou des médecins reconnus. Mais ils n'ont pas toujours été français. Ils racontent leur exil. Tobie Nathan, psychanalyste et écrivain, a quitté l'Égypte en 1957. Aujourd'hui encore, il se souvient encore parfaitement de tout ce qu'il a laissé au Caire. Témoignage.

Édité par **Anaïs Chabalier**

PARTAGER
17 13
RÉAGIR
9
RECEVOIR LES ALERTES
Votre adresse e-mail OK



Tobie Nathan a quitté l'Égypte en 1957 (BALTEL/SIPA).

J'ai quitté l'Égypte en février 1957, au moment de l'expulsion des juifs.

COMMENT PARTICIPER ?
Avec le Plus, L'Obs vous propose une expérience inédite d'information. L'objectif est de mettre en valeur les talents et les richesses du web, en vous faisant participer.
JE PUBLIE JE PARRAINE

JE M'ABONNE À LA NEWSLETTER DU PLUS
Mon email
JE M'INSCRIS

ANNONCES AUTOMOBILE

J'ai le souvenir de la tension cataclysmique, du regard qui change sur vous. Vous êtes devenu un ennemi intérieur, vous devez partir. J'avais neuf ans.

Mon père semblait totalement perdu

Quand nous avons embarqué, sur le port d'Alexandrie, nous avions le droit de rien emporter. Juste des vêtements, mais pas de bijoux, pas d'objets précieux, pas d'argent. Ma mère avait réussi à me glisser une chevalière en or au doigt qui est passée inaperçue et qu'on ne m'a pas retirée. Je l'ai jetée dans la mer, une fois arrivé sur le bateau.

Je me souviens parfaitement de tout ce que j'ai laissé au Caire, où nous habitions, mes affaires, mes jouets, mes amis, mon univers. Je me souviens aussi de l'angoisse que je percevais dans le regard de mes parents. Quand nous avons débarqué sur le port de Naples, nous ne savions pas où aller, nous entendions parler une langue que nous ne comprenions pas.

Mon père semblait totalement perdu. J'ai appris l'italien beaucoup plus vite que lui. Je me suis retrouvé à guider celui qui était censé me guider. Nous habitions Rome, une ville méditerranéenne, avec un joyeux désordre, mais où il n'y avait pas de travail. Nous avons dû faire à nouveau nos bagages pour la France.

La migration est un traumatisme répété. Ce n'est pas la première fois qui est la plus dure, c'est la deuxième ou la troisième.

J'ai gardé une étrangeté à l'intérieur de moi

À Paris, dans le 9e arrondissement, un autre univers s'est abattu sur moi. J'en suis tombé malade. J'ai attrapé la tuberculose. Je cherchais à m'intégrer, à jouer avec les enfants de mon âge, mais je gardais une étrangeté à l'intérieur de moi. Je l'ai toujours.

La migration dans l'enfance est irréparable. Je suis hanté par la question "comment ce serait ailleurs ?", celle qui a guidé tout mon travail en ethnopsychiatrie. Et dans ma vie professionnelle, je me suis occupé quasi-exclusivement de migrants.

Je me sens français où j'ai grandi, où j'ai étudié, où je travaille depuis si longtemps et où mon prénom a été changé par les services de naturalisation. Mais je ne suis pas sûr d'habiter cette peau-là.

Je ne suis jamais retourné en Égypte. Je n'ai pas envie d'abimer l'image que j'ai à l'intérieur de moi. Je parle l'arabe parfaitement, j'ai conservé toutes les rares photos de famille au Caire, j'ai lu tout ce qui est paru sur le sujet. J'ai la sensation d'être un des derniers témoins d'un monde qui a disparu.

La vie des juifs d'Égypte n'existe plus. J'ai essayé de reconstituer ce monde que mon père a connu dans mon dernier livre, "Ce pays qui te ressemble", qui vient de sortir chez Stock (sélectionné dans la première liste du Prix Goncourt, ndlr). J'ai commencé à le rédiger il y a trois ans. Cela a été une excitation permanente. J'adore être dans ce monde-là.

Propos recueillis par Nathalie Funes.

À lire aussi sur Le Plus :

>> "'J'ai été migrant' : je me souviens encore de mon arrivée en France. Et de l'odeur du pain", par Tran Anh Hung

>> "'J'ai été migrant': je ne peux pas oublier mon pays, il est en moi. Je suis resté un exilé", par Atiq Rahimi

>> "'J'ai été migrant' : je suis venu pour mes études. Un choc et un sentiment de déjà-vu", par Alain Mabanckou

>> "'J'ai été migrant' : je suis arrivé en 1946. Dans ma classe, j'étais le seul étranger", par Serge Klarsfeld

>> "'J'ai été migrant' : quitter son pays est la pire des privations. C'est un traumatisme", par Alfredo Arias

>> "'J'ai été migrant': jamais vraiment Française. J'ai toujours des réflexions sur mon accent", par Esther


MINI MINI CABRIOLET - 25000 €


CITROEN C4 PICASSO - 19900 €


MAZDA 2 - 6680 €


CITROEN DS4 - 14590 €

avec LaCentrale

AILLEURS SUR LE WEB


23 Rare Photos Showing Pop Stars Before Their Fame
Journalistate


Illegal North Korea Photos Smuggled Out - Kim Jong-un Doesn't Want You To See…
True Activist


14 NFL Players Who Are Just Flat-Out Jerks
Gloriousa

Six Exercises That Will Transform Your Body
Interesticle

Benbassa



Publié le 25-02-2015 à 11h56

1 / 10

Dans la "jungle" de Tioxide, Boss (de son vrai nom Atif) pose avec son ami. On le prénomme ainsi car c'est l'un des plus anciens sur la jungle. Ayant fui la guerre au Darfour et la dictature d'Omar Bachir au Soudan, cela fait sept mois qu'il vit à Calais (Benjamin Filarski)

PARTAGER

17 13

RÉAGIR 9

RECEVOIR LES ALERTES

Votre adresse e-mail OK

AILLEURS SUR LE WEB

Contenus recommandés par Outbrain



Best Cash Back Cards: Earn up to $350 Cash Back
COMPARECARDS



Ever Wonder What's Inside's Jim Carrey's $59 Million Private Jet
TRUE ACTIVIST



The 11 Most Dangerous Cities On Earth…These Are Definitely Not Good Vacation Spots
TOURISTATE



A LIRE SUR LES SITES DU GROUPE



Morandini : un nouveau témoignage dénonce ses méthodes de casting
Le Monde

Contenus recommandés par Outbrain

LES + POPULAIRES



Ardisson dévoile le nom du violeur de Flavie Flament : la loi la...
52251 vues 20 réactions



Endettée, ma famille a servi de publicité pour une élue FN. Nous...
17878 vues 23 réactions



J'ai été 5 ans en fauteuil roulant. Depuis, je n'embauche que des...
6064 vues 3 réactions



Valls bafouille sur le candidat Hollande : un début de lâchage...
5109 vues 5 réactions



Jean-François Copé et le prix du pain au chocolat : les...
9769 vues 24 réactions



J'ai participé à 50 jeux télévisés. Quand le générique...
10125 vues 1 réaction



Des crèches de Noël dans les mairies ? Elles ne sont pas qu'un...
1493 vues Je réagis

LE FIL DU +

Il y a 12 minutes Jocelyn Chrissartel a réagi : Jean-Frédéric Poisson, candidat à la primaire de...

Il y a 12 minutes belin no a réagi : Valls bafouille sur le candidat Hollande : un début...


Are You Finally Ready to Upgrade Your Wrangler's Audio?
CRUTCHFIELD.COM


Get to Know Sutton Foster and the New Group's Reimagined Sweet Charity
THEATERMANIA


Add $1.2 Million to Your Retirement ... In 15 Minutes
THE SOVEREIGN INVESTOR


Il y a 19 minutes lacombe lucien a réagi : Allocs, carte bancaire, HLM, sécu... 12 intox sur les...

J'EN VEUX +

ET AILLEURS

- SCN's Jane King Interviews CEO Ronen Luzon of MySizeID *(YouTube)*
- Aspirin, pain and heart disease *(Healthgrades)*
- American Drivers Using Cheap Gas Must Read This *(LiveSmarterDaily)*
- 12 Of The Most Dangerous Hiking Trails In The World *(Touristate)*

SUR LES SITES DU GROUPE

- Affaire Morandini : le chantage tout à fait odieux de Bolloré aux… *(Le Plus)*
- Ardisson dévoile le nom du violeur de Flavie Flament : la loi la… *(Le Plus)*
- Monsanto se met au bio, Le Foll s'inquiète de ses intentions *(L'Obs)*
- Premier job, premier burn-out. À 25 ans, je crains d'être inadaptée à… *(Le Plus)*

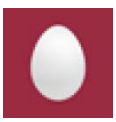
Contenus recommandés Outbrain

VOS RÉACTIONS (9)

Huynh Tran a posté le 15 septembre 2015 à 03h25

Quel était le rapport réel entre Juifs et Egyptiens, si l'on ne prenait pas pour de l'argent comptant le récit mythologique de Moïse, fils d'un israélite, recueilli par une princesse égyptienne ? Personnellement je crois que sous la couche des mythes, ils étaient les mêmes. D'ailleurs tout le rituel décrit dans le Pentateuque atteste que ces soi-disant esclaves condamnés à bâtir des pyramides avait un culte extrêmement méticuleux, qui réglait le moindre geste de la vie quotidienne. Ce n'était que des professionnels de la religion qui puissent avoir ce rituel presque obsessionnel des détails. Je crois que les juifs ne seraient qu'une portion de fidèles des prêtres égyptiens qui ont suivi Moïse pour créer une secte , et fonder cette religion dont une des essences est la méticulosité des prescriptions rituelles. Jésus en a dénoncé le caractère superficiel et formaliste.

Je réponds J'alerte



BIG Mama a posté le 14 septembre 2015 à 15h08

Et moi j'ai dans le coeur l'amour de deux pays , celui de ma Terre Natale, et celui de ma Patrie ! il n'en demeure pas moins que quitter son pays de naissance est un déchirement que nul ni personne ne peut effacer , et , malgré le temps qui passe, la

plaie cicatrisée fait mal de temps à autre !

Je réponds J'alerte

Michel Bedat a posté le 12 septembre 2015 à 20h37

Tobie Nathan demeure un psychiatre d'une richesse incroyable et son enseignement a été pour moi une véritable révélation !C'est peut- etre cette singularité ,transcendant son traumatisme initial qui a fait de lui qq'un d'irremplaçable..

Je réponds J'alerte



Miss Lou a posté le 13 septembre 2015 à 09h31

Je partage totalement votre avis; sans Tobie Nathan, la psychiatrie française serait bien en peine de comprendre la singularité d'autres approches. Et il a su se faire accepter de l'"establishment" ! Ce qui n'est pas une mince affaire. Mille mercis à lui d'être là.
Et de transmettre autant que possible son savoir immense.

Je réponds J'alerte



marylene malaurie a posté le 12 septembre 2015 à 12h57

"Je me sens français où j'ai grandi, où j'ai étudié, où je travaille depuis si longtemps et où mon prénom a été changé par les services de naturalisation. Mais je ne suis pas sûr d'habiter cette peau-là."

Est-ce une richesse ou un vide permanent?

Concours de cirsconstances ou pas, je pensais justement, ces derniers jours aux migrants, d'Egypte.

Je me réseve sur l'expression de l'héritage que j'ai reçu, qui n'est pas le même que le vôtre.

Je réponds J'alerte



Miss Lou a posté le 12 septembre 2015 à 12h46

"Je suis hanté par la question "comment ce serait ailleurs ?", celle qui a guidé tout mon travail en ethnopsychiatrie" = c'est exactement toute la richesse de votre éclairage singulier et incontournable qui fait notre richesse commune !

Merci à vous d'exister, de travailler et de transmettre ici.
Sinon, qui le ferait ?

Je réponds J'alerte

Bertini Didier a posté le 12 septembre 2015 à 10h10

Il restait des juifs en Egypte jusqu'en 1967 au moins.

Je réponds J'alerte

Lynette kilakou a posté le 12 septembre 2015 à 13h19

C'est vrai, il en reste encore maintenant une petite centaine, mais l'arrêter d'expulsion et confiscation des biens date de 1957, et la très grande majorité est alors partie.

Je réponds J'alerte

EN CE MOMENT À LA UNE


La musculation, bon pour le cerveau ?...


Black Mirror, saison 3 : propension à la...


Valls bafouille sur le candidat Hollande : un...



Découvrez l'édition abonnés 100% digital

Accès illimité à tous les contenus payants sur tous vos écrans

Espace abonnés Contactez-nous Vous êtes abonné au magazine L'OBS ? Activez votre accès à l'Édition Abonnés

SUIVEZ-NOUS

Votre email pour recevoir la newsle OK

SERVICES

ANNONCES	LOISIRS	SHOPPING	PRATIQUE	BLOGS	MOBILE
Auto	Actu télé	L'Objet du mois	Météo	Résultats de loterie	L'Obs
Immobilier	Actu Ciné	Achat au numéro	Programme TV	Consommation durable	L'Obs du Soir
Bateau	Bons plans Voyages	Bon Plans Shopping	Conjugaison		L'Obs le Magazine

Code Promo Yves Rocher
Code Promo Nike

Traducteur
Dictionnaire
Lettres gratuites

TéléObs
Le Plus
La Conjugaison
Rue89

INDEX • PLAN DU SITE • MENTIONS LÉGALES • COPYRIGHT • DONNÉES PERSONNELLES • CONTACTS • PUBLICITÉ

Abonnement presse numérique sur epresse.fr

© Le Nouvel Observateur - Les marques, ou contenus du site nouvelobs.com sont soumis à la protection de la propriété intellectuelle. Audience certifiée par l'OJD

Retour haut de page